

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа иностранных языков и перевода



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Коммуникативно-деятельностный подход к организации обучения иностранному языку

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Зарипова А.Н. (Кафедра теории и практики перевода, Высшая школа иностранных языков и перевода), alfija_kazan@hotmail.com

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	Способен разрабатывать (осваивать) и применять современные образовательные технологии, включая информационные; психолого-педагогические технологии, основанные на знании законов развития личности и поведения в реальной и виртуальной среде, а также цифровые образовательные ресурсы
ПК-3	Способен объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля; апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся, в том числе с особыми потребностями в образовании, а также обучающихся, проявивших выдающиеся способности

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- современные тенденции в развитии языкового образования;
- системы упражнений в рамках коммуникативно-деятельностного подхода в иноязычном образовании;
- типологию упражнений для формирования и развития умений устной и письменной речи на иностранном языке;
- способы организации учебной деятельности учащихся на уроке иностранного языка;

Должен уметь:

- формулировать коммуникативную задачу (коммуникативное задание) и создавать соответствующие характеру навыка и качеству (механизму) умения комплексы упражнений;
- определять необходимую последовательность внутри комплекса упражнений;
- использовать систему упражнений для формирования и развития умений устной и письменной речи на иностранном языке;
- планировать и организовать проектную деятельность учащихся при изучении иностранного языка;
- анализировать собственную педагогическую деятельность и деятельность коллег;
- определить сферу своих исследовательских интересов и использовать различные методы и приемы в исследовательских целях;

Должен владеть:

- высоким уровнем развития профессионального мышления, способностью соотносить понятийный аппарат лингводидактики и методики с реальными фактами и явлениями педагогической действительности;
- навыками рефлексии, самоанализа и самокоррекции;
- навыками использования технических средств обучения в учебных целях.

Должен демонстрировать способность и готовность:

участвовать в разработке и реализации программы развития образовательной организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной среды

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.01.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии)" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 2 курсе в 3 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 107 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Характеристика коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку	3	0	0	6	0	0	0	16
2.	Тема 2. Построение системы упражнений в рамках коммуникативно-деятельностного подхода.	3	0	0	6	0	0	0	16
3.	Тема 3. Способы организации учебной деятельности учащихся	3	0	0	6	0	0	0	16
4.	Тема 4. Система упражнений для обучения продуктивным видам речевой деятельности.	3	0	0	6	0	0	0	16
5.	Тема 5. Проект как метод реализации коммуникативно-деятельностного подхода в обучении иностранному языку.	3	0	0	6	0	0	0	16
6.	Тема 6. Практико-ориентированный проект	3	0	0	6	0	0	0	27
	Итого		0	0	36	0	0	0	107

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Характеристика коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку

Характеристика коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку.

Основные требования к современному учебному процессу. Основные признаки коммуникативно-деятельностного подхода. Специфика внедрения коммуникативно-деятельностного подхода на уроках иностранного языка с учетом уровня владения иностранным языком.

Тема 2. Построение системы упражнений в рамках коммуникативно-деятельностного подхода.

Построение системы упражнений в рамках коммуникативно-деятельностного подхода.

Основные методические принципы построения системы упражнений в рамках коммуникативно-деятельностного подхода. Упражнения, их основные функции. Коммуникативная задача (коммуникативное задание). Типология упражнений. Параллельное усвоение формы и функции языкового явления. Учет индивидуальных особенностей учащегося при ведущей роли его личностного аспекта, ситуативности процесса обучения. Использование упражнений, максимально воссоздающих значимые для учащихся ситуации общения. Анализ системы упражнений в современных УМК и их соответствия требованиям коммуникативно-деятельностного подхода.

Тема 3. Способы организации учебной деятельности учащихся

Способы организации учебной деятельности учащихся.

Интерактивное взаимодействие на уроке иностранного языка. Использование индивидуальных и групповых форм работы. Сотрудничество между преподавателем и учащимися. Диалог как основная форма взаимодействия. Приемы организации интерактивного обучения. Роль обучающихся в интерактивном обучении, атмосфера на уроке иностранного языка. Организация самостоятельной познавательной деятельности учащихся.

Тема 4. Система упражнений для обучения продуктивным видам речевой деятельности.

Система упражнений для обучения продуктивным видам речевой деятельности.

Характеристика устной и письменной речи. Модель порождения речи В. Левельта. Обучение говорению и письму на иностранном языке как способу решения учеником конкретных лично значимых проблем и задач. Ситуативность процесса обучения как способ стимулирования речевой деятельности и как условие развития речевых умений.

Комплексное освоение средств, способов, форм общения с учетом цели, адресата, условий коммуникации.

Формирование коммуникативной компетенции как центральная установка в обучающей деятельности.

Коммуникативно-речевая ситуация. Моделирование коммуникативно-речевой ситуации в учебных заданиях.

Модель текстопорождения Хайэса и Флауэса. Этапы текстовой деятельности учащихся: планирование, создание и редактирование. Типы текстов. Коллективная текстовая деятельность.

Тема 5. Проект как метод реализации коммуникативно-деятельностного подхода в обучении иностранному языку.

Проект как метод реализации коммуникативного подхода в обучении иностранному языку.

Признаки проектного обучения как лично-ориентированной технологии. Принципы проектного обучения.

Технология проектного обучения. Виды проектов. Краткосрочные и долгосрочные проекты. Развитие проектных компетенций при обучении иностранным языкам. Организация предварительно-поисковой работы обучающихся, включение учащихся в поисково-исследовательскую, творческо-исполнительскую деятельность в рамках образовательного процесса.

Тема 6. Практико-ориентированный проект

Практико-ориентированный проект как эффективный метод непрерывного повышения профессиональной компетенции учителя/преподавателя. Концепция экспериментального обучения: анализ собственной профессиональной деятельности, выявление проблем, планирование и внедрение новых приемов и методов обучения в практику преподавания иностранных языков (эксперимент), оценка эффективности практико-ориентированного проекта на основе методов самонаблюдения, посещения экспериментальных занятий коллегами и мнений обучающихся.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Министерство образования и науки Российской Федерации - <http://edu.ru>

Социальная сеть работников образования - <http://nsportal.ru>

Федеральный Государственный Образовательный Стандарт - <http://standart.edu.ru/>. 9. ФГОС НОО:<http://standart.edu.ru/catalog.aspx?CatalogId=959>.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Практические занятия нацелены на формирование навыков творческого анализа языкового материала и лингвистической литературы. Целесообразно внедрять в практику проведения семинарских занятий методики активного обучения и дискуссионные формы в целях формирования современных социально-личностных и социально-профессиональных компетенций выпускника магистратуры.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа магистрантов является важнейшей составной частью процесса обучения. Целью самостоятельной работы магистрантов является закрепление тех знаний, которые они получили на аудиторных занятиях, а также способствовать развитию творческих навыков, инициативы, умению организовать свое время. Самостоятельная работа по дисциплине предполагает: - чтение научных статей; - анализ компьютерных пособий (электронные учебники, мультимедийные средства, Интернет); - проектная деятельность; - разработка фрагментов уроков, составление планов занятий.
зачет	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.04 Коммуникативно-деятельностный подход к
организации обучения иностранному языку

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Основная литература:

1. Ломакина, Т. Ю. Современная технология обучения иностранному языку: проектирование и опыт: монография / Т.Ю. Ломакина, Н.В. Васильченко. - Москва: ИНФРА-М, 2022. - 194 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс]. - (Научная мысль). - DOI 10.12737/1111366. - ISBN 978-5-16-016355-0. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1111366> (дата обращения: 26.07.2022). - Режим доступа: по подписке.
2. Семенова, Е. В. Актуальные проблемы проектирования образовательного процесса: учебное пособие / Е.В. Семенова. - Москва: ИНФРА-М, 2022. - 208 с. - (Высшее образование: Магистратура). - DOI 10.12737/1013701. - ISBN 978-5-16-014971-4. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1013701> (дата обращения: 26.07.2022). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Сергеева В.П. Проектно-организаторская функция воспитательной деятельности учителя (теория и методика) : монография / В.П. Сергеева. - 2-е изд., испр. - М.: ИНФРА-М, 2017. - 128 с. -- Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=754584>
2. Тьютор в образовательном пространстве: учебное пособие / В.П. Сергеева, И.С. Сергеева, Г.В. Сороковых [и др.] ; под ред. В.П. Сергеевой. - Москва: ИНФРА-М, 2022. - 192 с. - (Высшее образование: Магистратура). - DOI 10.12737/17329. - ISBN 978-5-16-011228-2. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1205372> (дата обращения: 26.07.2022). - Режим доступа: по подписке.
3. Янушевский В.Н., Методика и организация проектной деятельности в школе. 5-9 классы / Янушевский В.Н. - М.: ВЛАДОС, 2015. - 126 с. - ISBN 978-5-691-02195-4 - Текст: электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021954.html> (дата обращения: 21.05.2020). - Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.04 Коммуникативно-деятельностный подход к
организации обучения иностранному языку*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.